

1174
2/10/65

[Duplicado. Francisco Octaviano de Almeida Rosa a Rufino de Elizalde: Indicación respecto al artículo 3 del tratado de alianza. Independencia de mando de las tropas brasileñas en Mito Grosso y otros puntos fronterizos, mientras no entren en acción conjunta con los aliados.]

[Buenos Aires, 1 de mayo de 1865.]

/ Missão Especial do Brasil.

Buenos Ayres, 1 de Maio de 1865.

Senhor Ministro:

Has conferencias que precedirão o Tratado de Aliança que nesta data assigno con V. Exa. e com o Exmo. Sr. Dr. D. Carlos de Castro, Plenipotenciario da Republica Oriental do Uruguay, ficou entendido entre os tres Plenipotenciarios que á vista da redacção clara do periodo principal do Art.º 3º daquelle Tratado era desnecessario exceptuar expressamente, estando já exceptuadas as operações de guerra aggressiva ou defensiva que o Governo Imperial mandasse fazer no territorio paraguay pelo fronteira do Mato Grosso ou por qualquer outro ponto da fronteira do Brasil, á menos que as tropas empregadas em taes operações não tenham de entrar em uma acção ~~não~~ conjunta contra o inimigo comum.

Renovo á V. Exa. os meus pro/testos de estima e consideração.

Francisco Octaviano de Almeida Rosa [Firmado]

A S. Exa. o Sr. Dr. D. Rufino de Elizalde, Plenipotenciario da Republica Argentina.

Dirigio-se igual nota ao Plenipotenciario da Republica Oriental do Uruguay, mutatis mutandis.

1/10/65

1/ Missión Especial del Brasil.

Buenos Aires, 1 de mayo de 1865.

Señor ministro:

En las conferencias que precedieron al tratado de alianza que en esta fecha firmo con V. E. y con el Exmo. Sr. Dr. Dn. Carlos de Castro, plenipotenciario de la República Oriental del Uruguay, quedó entendido entre los tres plenipotenciarios que, en vista de la redacción clara del período primero del artículo 3 de aquel tratado, no era necesario hacer excepciones expresas, estando ya exceptuadas las operaciones de guerra agresiva o defensiva que el gobierno imperial mandase hacer en el territorio paraguay, por la frontera de Mato Grosso o por cualquier otro punto de la frontera del Brasil, a menos que las tropas empleadas en tales operaciones tuvieran que entrar en una acción conjunta contra el enemigo común.

Renuevo a V. E. mis pro/testas de estima y consideración.

Francisco Octaviano de Almeida Rosa [Firmado]

A S. E. el Sr. Dr. Dn. Rufino de Elizalde, plenipotenciario de la República Argentina.

Se dirigió igual nota al plenipotenciario de la República Oriental del Uruguay, cambiando lo que se debe cambiar.

[Biblioteca Nacional, Rio de Janeiro, Sección Manuscritos: Archivo Rf. Branco. I. 4. 3. 20. fs. 1-2. P. 1 vta. en blanco.]